



# NATIONAL LATIN EXAM NEWSLETTER



## JANE HALL RETIRES FROM NATIONAL LATIN EXAM

Jane Harriman Hall, beloved founder and Chair of the National Latin Exam, has announced her retirement from the organization which she has guided and nurtured for 35 years. In appreciation of her vision and leadership, the National Latin Exam has established in her honor the Jane Harriman Hall Award for Professional Development. This grant will be awarded every year to a Latin teacher currently teaching with at least three years experience who wishes to pursue further study in teaching Latin.

In June of 1976, Jane, then the Latin teacher at Fort Hunt High School in Fairfax County, Virginia, approached the American Classical League during its annual institute to seek its sponsorship of an exam which would be given nation-wide to high school students of Latin. After gaining the sponsorship from ACL, she sought help from five other Northern Virginia Latin teachers (Sally Davis, Maureen O'Donnell, Linda Montross, Christine Sleeper, and Marty Abbott) in establishing, writing, and publishing the exam.

The first National Latin Exam was given nationwide to approximately 7,000 students in March 1978. The number of test takers has steadily increased each year, and participation of foreign students has made the exam truly an international one.

This year 150,852 students registered for the March exam with applicants coming from across the United States, 12 foreign countries (Australia, Bulgaria, Canada, China, Iran, Italy, Japan, Malaysia, New Zealand, Poland, United Kingdom, Zimbabwe), and two U.S. territories (Virgin Islands and Guam). The total number of Latin students taking the exam throughout



Jane's 35 years of leadership is more than 2,789,443.

Under her guidance, the exam itself has also expanded to include more levels of Latin study. In addition to the initial four exams (Latin I, Latin II, Latin III-IV Prose, Latin III-IV Poetry) Introduction to Latin, Latin III, and Latin V-VI exams have been added.

In 1984 The National Latin Exam established its scholarship program for high school seniors selected from those earning gold medals on one of the advanced exams. In 2005 the NLE expanded this program to include students doing graduate work in Classics. By the end of 2011, more than one million dollars in scholarship money will have been given to high school seniors, college classics majors, and graduate students.

Along with the growth in all areas of the NLE has come the growth of the Steering/Writing Committee, whose membership has increased from the original six members to its current membership of ten. The committee that initially met in the home of one of its members is now headquartered in the National Latin Exam home office on the campus of the University of Mary Washington in Fredericksburg, Virginia, where three staff members attend to the daily business of the exam.

Jane received her B.A. from Mount Holyoke College in 1952 and her M.A. from the University of Maryland in 1969. She was Virginia's Foreign Language Teacher of the Year in 1984 and directed the first Virginia Governor's Latin Academy in 1988. She was honored with an Ovatio from the Classical Association of the Middle West and South in 1984, the John F. Latimer Award from the Washington Classical Society in 1996, and a Merita Award from the American Classical League in 2001. She taught all levels of Latin at Fairfax County's Fort Hunt High School and for many years was an adjunct professor at the University of Mary Washington.

Jane's family, friends, and colleagues from Classics gathered on April 3 at the Indian Creek Yacht and Country Club in Kilmarnock, Virginia, to honor her for her decades-long service to the NLE. She and her husband, David, now live in nearby White Stone, Virginia.

The National Latin Exam will host a reception in Jane's honor at the American Classical League Institute in Minneapolis in June.

## **THE JANE HARRIMAN HALL PROFESSIONAL DEVELOPMENT SCHOLARSHIP IS ANNOUNCED BY NLE**

### **Purpose**

The Jane Harriman Hall Professional Development Scholarship is designed to support teachers in their ability to teach Latin. The scholarship was developed in honor of Jane Harriman Hall, founder of the National Latin Exam, in order to continue her efforts to bring high quality Latin instruction to students throughout the United States.

### **Eligibility**

Applicants must be current teachers of Latin at the pre-K—12 level in public or private schools in the United States who spend at least 50% of their instructional time with students. Applicants are eligible for the award only once every ten years.

### **Funding**

Scholarships will be awarded based on the impact they will have on students and effective use of the funds. A total of \$5,000 will be allocated to the scholarship annually. This may result in one or more awards being given, based on the number and quality of the proposals.

### **Term of the Award**

This annual scholarship may be used any time from January through December of the year in which it is awarded.

### **Application process:**

Applications should be sent to:

**The National Latin Exam Office  
The Jane Harriman Hall Professional Development Scholarship  
The University of Mary Washington  
1301 College Avenue  
Fredericksburg, VA 22401**

**nle@umw.edu**

**Telephone: 1-888-378-7721**

### **Deadline for application:**

October 1, 2011

**Applications are available at [www.nle.org](http://www.nle.org)**

## ACL/NJCL NATIONAL LATIN EXAM REPORT 2011

In 2011 more than 150,000 students applied to take the thirty-fourth National Latin Exam. Participation in the Exam has increased each year since its inception in 1977, when approximately 6,000 students enrolled. Students from all fifty states participated this year, as did students from 12 foreign countries, including Australia, Bulgaria, Canada, China, Italy, Japan, New Zealand, Poland, United Kingdom and Zimbabwe. This year, for the first time, students from Iran and Malaysia also took the NLE. In addition, students in two U.S. territories, Guam and the U.S. Virgin Islands, participated this year.

During the second week in March, over 137,000 students in 2,848 schools took the National Latin Exam in their own schools, and the exam was administered in 21 colleges and 10 elementary schools. Also participating were 1,973 students from 399 home schools. The breakdown of awards for each exam (the number correct out of forty) is shown below, above each category.

LEVEL	TOTAL	PERFECT	GOLD	SILVER	MAGNA	CUM	TOTAL AWARDS
<b>Intro</b>	18,175	328	328 ribbons, Perfect Paper Cert. for <b>40</b> 4,144 ribbons, Cert. of Outst. Achievement for <b>35-39</b> 4,195 Cert. of Achievement for <b>31-34</b>				8,667
<b>Latin I</b>	51,932	295	<b>36-40</b> 4,899	<b>33-35</b> 6,588	<b>31-32</b> 5,352	<b>29-30</b> 5,915	22,754
<b>Latin II</b>	33,726	98	<b>33-40</b> 3,751	<b>30-32</b> 3,531	<b>27-29</b> 4,529	<b>25-26</b> 3,348	15,159
<b>Latin III</b>	15,615	88	<b>35-40</b> 1,438	<b>32-34</b> 1,577	<b>29-31</b> 2,230	<b>27-28</b> 1,515	6,760
<b>Prose III</b>	4,296	27	<b>35-40</b> 441	<b>32-34</b> 422	<b>29-31</b> 623	<b>27-28</b> 477	1,963
<b>Poetry III</b>	1,670	4	<b>32-40</b> 185	<b>29-31</b> 159	<b>26-28</b> 208	<b>24-25</b> 175	727
<b>Prose IV</b>	3,212	12	<b>35-40</b> 316	<b>32-34</b> 332	<b>29-31</b> 486	<b>27-28</b> 360	1,494
<b>Poetry IV</b>	6,439	23	<b>35-40</b> 710	<b>32-34</b> 796	<b>30-31</b> 659	<b>28-29</b> 634	2,799
<b>Latin V</b>	2416	13	<b>36-40</b> 252	<b>33-35</b> 258	<b>31-32</b> 217	<b>28-30</b> 379	1,106
<b>Latin VI</b>	338	8	<b>37-40</b> 41	<b>35-36</b> 24	<b>33-34</b> 30	<b>30-32</b> 58	153
<b>Totals</b>	<b>137, 819</b>	<b>896</b>	<b>12,033</b>	<b>13,687</b>	<b>14,334</b>	<b>12,861</b>	<b>52,915</b>

continued on page 4

There were 568 perfect papers in Latin I-VI. A congratulatory letter has been sent to the principal of each school with copies for the student, the Latin teacher, and the student's permanent record. In addition, a special hand-lettered certificate was sent to each of these students. The twenty-three students who have three years of perfect papers and the three students who have four years of perfect papers are being sent the Carter Stubbs Drake Goad Memorial Book Award in addition to the special certificate.

In the Introduction to Latin Exam, which was taken by 18,175 students, 8,667 students won awards. As the average number correct on this Exam was 30, students who scored 31-34 correct out of forty received Certificates of Achievement, and scores of 35-39 received Certificates of Outstanding Achievement and purple ribbons. The 328 students who answered all 40 questions correctly were sent a special congratulatory letter in addition to a special certificate of merit for a perfect score.

There were 836 seniors who won gold medals on the Latin III, III-IV Prose, III-IV Poetry, or the Latin V-VI Exam. These students are eligible for one of the twenty-one \$1000 scholarships, including one from an anonymous donor. In addition, a \$2000 scholarship will be awarded for post graduate study leading to the teaching of Latin and/or Greek at the elementary, intermediate, or high school level. These scholarship awards will be announced by NLE Scholarship Chair, Ephy Howard, at the ACL Institute at the University of Minnesota in Minneapolis, MN, in June. The National Latin Exam Scholarship Committee, formed in 1983, consists of Ephy Howard, Chair, and members Cathy Daugherty, Judith de Luce, Gaylan DuBose, Edith Foster, Sue Gillen, and Sandra Woodward. Linda S. Montross serves as the Scholarship Liaison. The scholarship recipients from 2010, 2009, and 2008, are eligible for an additional \$1000 if they continue their study of Latin and/or Greek. In 2010, the National Latin Exam awarded \$51,000 in scholarships.

The Maureen O'Donnell Oxford Classical Dictionary Award, given to students who win four gold medals, is being sent to 403 students this year in recognition of their outstanding achievement. The 80 students who have won five gold medals, the two students who have won six gold medals, and the one student who has won seven gold medals will be sent special book awards. The 2011 PERFECT PAPER and GOLD MEDAL winners will be published in Torch U.S., the publication of the National Junior Classical League.

In September, the National Latin Exam office sent the application for the 2011 National Latin Exam to teachers who participated in the 2010 NLE. Upon receipt of the application and payment, a postcard was sent from the

NLE office to the teacher, verifying the number of applicants and informing the teacher that the exams and answer sheets would be mailed by the United Parcel Service to the Exam administrator or principal by February 20, 2011.

Clement Testing Service mailed out the exams, answer sheets, and instructions and scored the returned answer sheets. The company also mailed out the results, awards, exam answers, and a congratulatory letter to the teacher by April 20, 2011. A copy of the congratulatory letter for the principal was included in this package. The national percent correct for each question is included as well as the percent correct on each question for the individual school. Both percentages are being provided in order to help teachers and students assess strengths and weaknesses.

*The chart given below indicates the states with the greatest number of students taking the 2011 exam and those showing the greatest increase in percentage of those participating.*

<b>The states with the greatest number of students taking the 2011 Exams:</b>	
Massachusetts	11,766
New York	11,183
Virginia	9,710
Texas	9,229
Pennsylvania	8,494
New Jersey	8,443
Ohio	7,173
California	7,033
Connecticut	5,947
Georgia	5,252

  

<b>The states with the greatest % increase in number of students taking the 2011 Exams:</b>	
Montana	35%
District of Columbia	22%
Colorado	20%
Arkansas	20%
Vermont	19%
Kentucky	17%
North Dakota	16%
Idaho	15%
Florida	14%
Mississippi	13%

The members of the NLE Advisory Committee are Susan McDonald, Chair (FL), Nancy Czupik (OH), Liane Houghtalin (VA), Caroline Switzer Kelly (NC), Stephen Lee Pearce (LA), Tom Sienkewicz (IL), James Updegraff (CA), Matthew Webb (NH), Sandra Woodward (UT) and Athanasia Worley (KS). They will be meeting at the 2011 ACL Institute to review and discuss the 2011 exam. The members of this Committee represent the

## BLOCK SCHEDULING RESULTS FOR 2011 NATIONAL LATIN EXAM

Again on the 2011 NLE application, teachers were asked to indicate if they taught on a semester-block (4 by 4) schedule. Of the students taking the exam, 5468 in 151 schools were taught on this type schedule. These students' test scores were examined and compared with the mean scores of students on traditional schedules. The results are below:

	<u>Block + Non Block</u>		<u>Non Block</u>		<u>Block</u>	
	<i>Number of Students</i>	<i>Mean Score</i>	<i>Number of Students</i>	<i>Mean Score</i>	<i>Number of Students</i>	<i>Mean Score</i>
INTRO	18,178	30	17,831	30	347	28
LATIN I	51,949	28	49,890	28	2,059	26
LATIN II	33,752	24	32,138	24	1,614	22
LATIN III	15,632	26	14,864	26	768	25
PROSE III	4,300	26	4,233	26	67	23
PROSE IV	3,215	26	3,014	26	201	24
POETRY III	1,678	23	1,609	23	69	20
POETRY IV	6,447	27	6,238	27	209	26
LATIN V	2,416	27	2,322	27	94	27
LATIN VI	337	29	297	29	40	30
TOTALS	137,904	27	132,541	27	5,468	26

## THE 2011 NLE SCORES OF HOME SCHOOLED STUDENTS

According to the 2011 NLE applications, 1973 students taking the exam were taught in 399 home schools. These students' test scores were examined and compared with the mean scores of students in traditional schools. The results are below.

	<u>Home Sch + Traditional</u>		<u>Traditional</u>		<u>Home School</u>	
	<i>Number of Students</i>	<i>Mean Score</i>	<i>Number of Students</i>	<i>Mean Score</i>	<i>Number of Students</i>	<i>Mean Score</i>
INTRO	18,178	30	17,620	30	558	31
LATIN I	51,949	28	51,217	28	732	30
LATIN II	33,752	24	33,394	24	358	27
LATIN III	15,632	26	15,449	26	183	29
PROSE III	4,300	26	4,250	26	50	31
PROSE IV	3,215	26	3,170	26	45	30
POETRY III	1,678	23	1,667	23	11	31
POETRY IV	6,447	27	6,426	27	21	29
LATIN V	2,416	27	2,408	27	8	33
LATIN VI	337	29	330	29	7	36
TOTALS	137,904	27	135,931	27	1,973	31

various geographic areas of the country, middle and high schools, colleges, and public and private schools.

The National Association of Secondary School Principals has voted to place the National Latin Exam on the Advisory List of National Contests and Activities for 2011-2012. This list will be distributed to all secondary schools in the United States in September of 2011.

For the Introduction to Latin, Latin I, II, III, III/IV Prose, and III/IV Poetry exams, there are 40 multiple-choice questions on grammar, comprehension, mythology, derivatives, literature, Roman life, history, and geography. The Latin V-VI exam contains two Latin passages as the basis for 40 multiple-choice questions on grammar, comprehension, historical background, classical literature, and literary devices. The time limit for the exams is 45 minutes.

The Steering/Writing Committee consists of Jane H. Hall (Co-Chair), Mark Keith (Co-Chair), Joe Davenport, Sally Davis, Elizabeth Heimbach, Ian Hochberg, Patricia Lister, Betty Merrill (Newsletter), Linda Montross, and Sue Robertson. Christine Sleeper, one of the original founders of the NLE, has been honored with Emerita status. The committee began writing the exams in the spring of 2010. By the middle of August it began the difficult task of reviewing each exam with respect to the level of difficulty, accuracy, and content. After several revisions, the exams were sent to consultants Marty Abbott, Michael Bales, Sheila Dickison, John Donohue, Kathy Elifrits, Kevin Gushman, Ruth Haukeland, Nancy Llewellyn, David Perry, and Wallace Ragan for their in-depth critiques. Acting upon their suggestions, the Committee made further revisions. After a final reading and revision, 166,000 copies of the exams were printed.

The 2011 exam required sixteen working sessions averaging three and a half hours each to complete the work associated with the exams. In addition to the general working sessions, each Committee member spent countless hours taking care of specific tasks such as writing exam questions, answering correspondence, word processing, record keeping, publicizing the exam, ordering supplies, and writing newsletter articles.

The NLE Office Manager Janine Kuty, Administrative Assistant Ellen Smith, and student aide Matt Wallace tended to numerous NLE matters such as registering schools for the exam, processing exam fees, answering daily phone calls and e-mails, handling bookkeeping, and mailing newsletters, postcards, Awards Letters, and Perfect Paper Certificates.

The tip sheet which was sent out with the application continues to have a very positive effect. Many more applications came in December, and there were not

as many frantic calls about needing more exams and/or answer sheets.

Copies of the four previous exams and the National Latin Exam Syllabus are available for purchase from the American Classical League office in Oxford, Ohio for \$9.00, or free online at the NLE Web Site [www.nle.org](http://www.nle.org)

The NLE again asked teachers to indicate on the 2011 application if their schools were on semester block schedule or if their students were home-schooled. The results are in this Newsletter.

The postmark deadline for the 2012 NLE application is January 18, 2012. The price for the 2012 exam is \$4.00 per exam, \$6.00 foreign, \$10.00 minimum order, plus a \$10 charge for postage and handling.

The philosophy of the National Latin Exam is predicated on providing every Latin student the opportunity to experience a sense of personal accomplishment and success in his study of the Latin language and culture. This opportunity exists for all students since, in the National Latin Exam, they are not competing with their fellow students on a comparative basis, but are evaluated solely on their own performance on the exam. The basic purposes of the NLE are to promote the study of Latin and to encourage the individual student.

The NLE-sponsored Latin news program, entitled **FORUM ROMANUM**, twenty-four ten-minute programs presented entirely in Latin by experienced Latin teachers, continues to receive enthusiastic reviews from Latin teachers across the nation. **FORUM ROMANUM** is available on DVD and video and can be purchased from the American Classical League Teaching Materials & Resource Center. John Donohue, author of the series, has written an activity book to accompany **FORUM ROMANUM** which is also available from the TMRC in Oxford, OH.

The NLE web site, which is maintained by Cindy Caltagirone, contains the 2011 exams, the syllabus, and the newsletters. Members of the various committees connected with the NLE and **FORUM ROMANUM** scripts are posted on the site. The address for the web site is [www.nle.org](http://www.nle.org).

The National Latin Exam is located at the University of Mary Washington, 1301 College Ave, Fredericksburg, VA 22401; Tel 1-888-378-7721; email: [nle@umw.edu](mailto:nle@umw.edu)

The Committee wishes to extend a special thank-you to all the hardworking Latin teachers and their students who have helped to make the National Latin Exam a success.

## **NEW IN 2012: TEACHERS MAY PAY FOR EXAMS WITH CREDIT CARDS**

Beginning this fall, teachers will be able to pay for their 2012 National Latin Exams using a Visa, Master Card, or Discover Card. Because it is most important to keep the application and payment from each school together, credit card payment information can be given in two ways. The application form for the 2012 exams will have a space for teachers to fill in credit card information or the application with credit card information may be submitted online through the NLE web site. Credit card payments will not be accepted by phone since they would not be accompanied by the application form. There will be a convenience charge of \$5 for each application charged to a credit card.

### **\*\*\*\* ATTENTION ALL FORMER NLE SCHOLARS! \*\*\*\***

The National Latin Exam Newsletter is in the process of publishing a series of articles featuring former scholarship winners who have completed their undergraduate studies. NLE and the international Latin community are interested in you and would love follow-up information about your lives and careers. Please send us at the address below a brief account about where you are and what you are doing.

nle@umw.edu  
or  
National Latin Exam  
University of Mary Washington  
1301 College Avenue  
Fredericksburg, VA 22401

### **NANCY LLEWELLYN JOINS NLE CONSULTANTS**

Nancy Llewellyn, Associate Professor of Latin at Wyoming Catholic College is the newest Consultant for the National Latin Exam. Nancy earned her bachelor's degree at Bryn Mawr College and studied with Vatican Latinist Fr. Reginald Foster for three years in Rome, where she also earned a *Licenza* (MA) in Christian and Classical Letters at the Pontifical Salesian University under the direction of Fr. Cletus Pavanetto, emeritus President of the Vatican's *Latinitas* Foundation. During her PhD studies at UCLA, she was awarded the prestigious Luckman Fellowship for Distinguished Teaching. In 1997 she founded SALVI, a nonprofit corporation dedicated to promoting the speaking of Latin, under whose aegis she conducts annual spoken-Latin workshops that attract teachers and students from around the country. She has also taught at Loyola Marymount University in Los Angeles and served for a year as Project Coordinator of the *Bibliotheca Alexandrina Latina* initiative at the University of Virginia's Institute for Advanced Technology in the Humanities. Nancy has taught at Wyoming Catholic College since the College's inception in 2007.

Nancy is excited about her new role with the National Latin Exam, and NLE looks forward to working closely with her.

# The HARD Ones and the EASY Ones: 2011

These are the questions which proved to be the most challenging and the easiest on each of the levels of the 2011 National Latin Exam:

## INTRODUCTION TO LATIN

### Language Questions

Hard: 23. Rūfus ad \_\_\_\_\_ culīnae ambulat et cibum videt. A) iānuā B) iānuārum C) iānuae D) iānuam (39% knew that D is the correct answer.)

Easy: 24. Servus Rūfus cibum nōn habet. A) is now having B) always has C) does not have D) often has (96% knew that C is the correct answer.)

### Other Questions

Hard: 10. Between what two areas on the map is the Adriatic Sea located? A) 1 and 2 B) 1 and 3 C) 2 and 4 D) 6 and 7 (56% knew that B is the correct answer.)



Easy: 1. The day before school started, students bought pencils, erasers, notebooks, **etc.** What does **etc.** mean? A) as required B) whatever the cost C) and other things D) more than needed (98% knew that C is the correct answer.)

## LATIN I

### Grammar Questions

Hard: 13. Quam celeriter tempus fugit! A) Which B) Whom C) How D) Than (39% knew that C is the correct answer.)

Easy: 6. Ambulāte cum mātē ad tabernam; nōlīte currere. A) will run B) to run C) are running D) do not run (81% knew that D is the correct answer.)

### Other Questions

Hard: 21. According to legend, Rome was founded on the \_\_\_\_\_ Hill, later the site of imperial palaces. A) Viminal B) Palatine C) Quirinal D) Capitoline (58% knew that B is the correct answer.)

Easy: 25. What governmental department derives its name from the Latin noun meaning “field” and the Latin verb meaning “to till”? A) Education B) Agriculture C) Transportation D) Commerce (92% knew that B is the correct answer.)

## LATIN II

### Grammar Questions

Hard: 10. Rōmānī fābulam dē Caesare, \_\_\_\_\_, in scholā legēbant. A) ducem clārum B) dux clārus C) ducis clārī D) duce clārō (30% knew that D is the correct answer.)

Easy: 14. Herculēs dēmōnstrāvit Cerberum regī quī in Graeciā habitābat. A) the king to whom B) to the king who C) of the king whose D) the king by whom (79% knew that B is the correct answer.)

### Other Questions

Hard: 21. According to Roman legend, which group of men lived during the Roman monarchy? A) Tiberius, Hadrian, Trajan B) Spartacus, Crassus, Pompey C) Numa, Ancus, Tarquinius D) Cincinnatus, Gracchus, Horatius (36% knew that C is the correct answer.)

Easy: 24. At the root of the words **animator**, **animated**, and **exanimate** is the Latin noun which means A) friend B) spirit C) no one D) earthly (81% knew that B is the correct answer.)



### LATIN III

#### Grammar Questions

Hard: 7. Ad bibliothēcam eāmus ut librōs novōs legāmus. A) we will go B) we are going  
C) we won't go D) let's go (29% knew that D is the correct answer.)

Easy: 14. Lucretia erat uxor maximae fidelitatis. A) by very great fidelity B) because of her  
very great fidelity C) of very great fidelity D) in spite of her very great fidelity  
(78% knew that C is the correct answer.)

#### Other Questions

Hard: 23. Who suffered a great defeat at the Battle of Actium in 31 B.C.?  
A) Octavian B) Brutus and Cassius C) Claudius D) Antony and Cleopatra  
(45% knew that D is the correct answer.)

Easy: 26. Which animal is not a **quadruped**? A) a bird B) a donkey C) a lion D) a dog  
(96% knew that A is the correct answer.)

### PROSE III AND IV

#### Grammar Questions

Hard: 13. Tyrannus cīvibus timendus est. A) The tyrant is fearing the citizens.  
B) The tyrant must fear the citizens. C) The tyrant was feared by the citizens.  
D) The tyrant must be feared by the citizens. (45% knew that D is the correct answer.)

Easy: 2. Aut discite aut discēdite! A) Some...others B) Either...or C) Both...and  
D) As many...as (77% knew that B is the correct answer.)

#### Other Questions

Hard: 27. Which Latin motto exemplifies the idea that diplomacy should be favored over war?  
A) Armīs et virtūte B) Sic semper tyrannīs C) Cēdant arma togae D) Sī vīs pācem, parā bellum  
(34% knew that C is the correct answer.)

Easy: 24. Even today one might see **Requiescat In Pāce**, or its abbreviation, on a  
A) tombstone B) temple C) shop D) calendar (96% knew that A is the correct answer.)

### POETRY III AND IV

#### Grammar Questions

Hard: 2. Spērāvī nōs nihil perīculī **occursūrōs esse**. A) would meet B) have been met  
C) are meeting D) will be met (38% knew that A is the correct answer.)

Easy: 1. Nōn modo ventī aliās nāvēs ēruērunt, sed etiam aliās ad lītus Āfricae ēgērunt.  
A) In no way...but just so B) Not only...but also C) Not in the way...but freely  
D) Not even...but yet (78% knew that B is the correct answer.)

#### Other Questions

Hard: 28. Which body of water is located outside of the Italian peninsula? A) Rhine River  
B) Tiber River C) Lake Trasimene D) Lake Avernus (46% knew that A is the correct answer.)

Easy: 21. **Sequence, consequence, and second** all derive from the Latin verb meaning  
A) spread B) count C) denounce D) follow (89% knew that D is the correct answer.)

# DEAR NELLY

Dear Nelly,

*The Latin teacher asked me, the guidance counselor, to administer the NLE to her students this year. On exam day, two extra students showed up and wanted to take the exam. I didn't want to turn away these students away, so I simply made copies of the appropriate level exams and used two answer sheets left over from last year. Now I'm concerned that perhaps I did the wrong thing. Was it acceptable for me to admit these two additional students to the exam?*

*Jittery in Juneau*



Dear Jittery,

Unfortunately, your solution did not work. You may return for grading only the number of answer sheets paid for by your school during the current year. Since answer sheets may only be used for the year in which they were issued, proctors are asked to return all answer sheets, used and unused, when they mail them in for scoring each year. The administrator should consult with the Latin teacher prior to the exam to learn how many exams were ordered and should admit only those students whose names are on the teacher's list for the current year's exam. Teachers can add more students to their original order only during the add-on period of exam registration. For the 2012 exam, the deadline for ordering add-on exams was Friday, March 9.

.....

Dear Nelly,

*Help! I selected the first week of early administration for my students this year. However, we missed so many days due to snow, that our semester exams got shifted to that week. On my own I changed my administration week to a later one. Is that even permitted? A second problem also presented itself. When my original proctor informed me that she could not administer the exam, I was forced to change proctors late in the game. Was this acceptable? I feel like I've been hit with a double whammy!*

*Anxious in Alexandria*

Dear Anxious,

Not to worry! As long as your school administers the exam during one of the three testing weeks there is no problem even though you had registered for an earlier week. Regarding the proctor problem, our policy is that someone other than the Latin teacher must administer the exam. As long as you abide by that policy, there isn't a problem with changing proctors, even at the last minute.

.....

Dear Nelly,

*The students in my school seem unable to exist without their cell phones. Our administration, after a great deal of pressure from students and parents, has thrown up its hands and now allows phones in the school. I fear that the fact that they are constantly texting their friends is a problem for the security of the National Latin Exam. What can we do to ensure that students are not communicating with each other or with students at other schools while they are taking the NLE?*

*Suspicious in Suffolk*

# DEAR NELLY

Dear Suspicious,

This is a tough one! The best suggestion would be for your proctor to announce to the students that they are to put all books, notebooks, cell phones, and other possessions in some secure place out of their reach before the exam is to begin. This is already common practice for taking the SATs, the PSATs, and AP exams. Your proctor should then be vigilant and walk around the room the entire time the exam is being given. If the students know that the proctor is watchful, they are more likely to follow the rules.

.....

Dear Nelly,

*I am really upset and don't know what to do. My Latin III prose students took the Latin III Prose Exam as they were supposed to. But when most of them bubbled in the level of the class they are taking, they marked Latin III. When the scores came to us, we were all shocked because they were so terrible. After questioning them, it was obvious what they had done. They are all very good students and are used to being very successful on the NLE. Is there some way to get their papers re-scored according to the correct level exam that they took?*

*Frustrated in Freeport*

Dear Frustrated,

There is a solution to your problem! You can send an e-mail to our testing service ([clementtestingservice@verizon.net](mailto:clementtestingservice@verizon.net)) explaining the situation. However, it is really better for the testing service (so they will have a hard copy) if you make a copy of the score sheet and highlight the students whose papers you would like to have rescored. You should also indicate what level the student should have marked. Send your rescore requests to Joe Clement, 4435 Miniature Lane, Fairfax, Virginia 22033.

By the way, NLE will rescore only when a student has bubbled in the incorrect level. No rescoring is done for papers with incomplete erasures.



## THE NLE ADVISORY COMMITTEE

The NLE Advisory Committee will meet in June 2011, during the ACL Institute at the University of Minnesota in Minneapolis. The members of this committee represent the various geographic areas of the country, from both public and private middle schools, high schools, and colleges. Please feel free to contact any of these members with your comments, suggestions, questions, or concerns about the National Latin Exam. Your concerns will be discussed at the meeting in June.

### Members of the NLE Advisory Committee - 2011

**Susan McDonald, Chair**

10054 Glenmore Avenue  
Bradenton, FL 34202  
Phone: 941-355-6179  
mcdonalds@manateeschools.net

**Nancy M. Czupik**

27003 Wolf Road  
Bay Village, OH 44140  
Phone: 440-892-8949  
nczupik@yahoo.com

**Liane Houghtalin**

Trinkle Hall 240  
University of Mary Washington  
Fredericksburg, VA 22401  
540-654-1345  
lhoughta@umw.edu

**Caroline Switzer Kelly**

7240 Rolling Ridge Drive  
Charlotte, NC 28211  
704-779-0161  
ckelly@covenantday.org

**Stephen Lee Pearce**

Dunelm Cottage  
830 Elysian Fields  
New Orleans, LA 70117-8514  
504-286-2600  
Stephen\_Pearce@benfranklinhighschool.org

**Tom Sienkewicz**

Monmouth College Classics Department  
700 E. Broadway  
Monmouth, IL 61462  
309-457-2371  
toms@monm.edu

**James Updegraff**

The Bishop's School  
7607 La Jolla Blvd.  
La Jolla, CA 92037  
858-459-4021, x295  
updegraj@bishops.com

**Matthew Webb**

45 Chestnut Cove Road  
Alton, NH 03809  
603-300-2911  
magister@magisterwebb.com

**Sandra Woodward**

2881 Sable Avenue  
Salt Lake City, UT 84118  
801-964-8252  
swoodward@graniteschools.org

**Athanasia Worley**

8926 Riley St.  
Overland Park, KS 66212  
913-825-2734  
eaworley@smsd.org

## THE NATIONAL LATIN EXAM CONSULTANTS

Every fall the Consultants critique the exams and offer suggestions for improvement to the Writing Committee. Their ideas and contributions are invaluable in the process of preparing the exams for distribution to national and international Latin students.

**Martha Abbott**

mabbott@actfl.org

**Michael Bales**

mbales@tfs.ca

**Sheila K. Dickison**

Doctord@ufl.edu

**John Donohue**

JohnJDonohue@msn.com

**Kathy Elifrits**

kelifrits@zoomtown.com

**Kevin Gushman**

kgushman@aol.com

**Ruth Haukeland**

einaruth@aol.com

**Nancy Llewellyn**

nancy.llewellyn@  
wyomingcatholiccollege.com

**David Perry**

hospes.primus@verizon.net

**Wallace Ragan**

wallace\_ragan@cathedral.org

## MEMBERS OF SCHOLARSHIP COMMITTEE

**Ephy Howard, Chair**  
epec@troycable.net

**Cathy Daugherty**  
emerita07@comcast.net

**Judith de Luce**  
delucej@muohio.edu

**Gaylan DuBose**  
Gaylan1004@yahoo.com

**Edith Foster**  
edithmfoster@gmail.com

**Sue L. Gillen**  
slgillen@comcast.net

**Sandra Woodward**  
swoodward@graniteschools.org

**Linda Montross, Liaison to the Scholars**  
amovos@aol.com

## NATIONAL LATIN EXAM STEERING/WRITING COMMITTEE

These are the committee members who meet throughout the year to discuss, write, fine-tune, and proof the exams. These are all seasoned Latin teachers who have experience using a wide variety of textbooks and methods.

**Jane H. Hall, Co-Chair**  
jhhall@kaballero.com

**Mark Keith, Co-Chair**  
pallanteum@comcast.net

**Joe Davenport**  
davenport@norwellschools.org

**Sally Davis**  
saldavis@comcast.net

**Betty Merrill, Newsletter**  
bmerrill10@hotmail.com

**Linda Montross**  
amovos@aol.com

**Elizabeth Heimbach**  
EHeimbach@aol.com

**Ian Hochberg**  
ihochberg@sssas.org

**Patricia Lister**  
phlister@cox.net

**Sue Robertson**  
ktrobertson@verizon.net

**Christine Sleeper, EMERITA**

## CHECK OUT THE NLE WEBSITE!

[www.nle.org](http://www.nle.org)

### UP-TO-DATE INFORMATION ON:

The 2011 Exams and Answers  
Results, Awards, and Scholarship Information for 2011  
Our Application for 2012 – available beginning August 20, 2011  
Special Instructions for Home-Schoolers  
Copies of the 2000-2011 Exams  
The Syllabus for Each Level  
Contact Information for the NLE Committees and Consultants  
FORUM ROMANUM Videos, DVD, and Scripts  
Links to ACL and Other Classical Organizations

**SCENES FROM JANE'S RETIREMENT CELEBRATION**



***Jane and her family***



***Jane with her daughter Dianne***



***Speech! Speech! Speech!***



***Kevin Gushman and Sue Robertson,  
NLE committee members***



***As always, Jane gives praise to others.***



***Jane, her husband David, and Roman soldier  
Richard Campbell (Jane's former student)***



***Sisters Sally Davis and Ruth Haukeland,  
NLE committee members***



***Forum Romanum's  
Marcus Favonius (John  
Donohue) talks with Ward  
Jones***



**National Latin Exam  
University of Mary Washington  
1301 College Avenue  
Fredericksburg, VA 22401**

**FIRST CLASS MAIL**

**QUESTIONS? QUESTIONS? QUESTIONS?**

**NLE Phone Number: 1-888-378-7721  
Clement Testing Service Number: 1-800-459-9847  
nle@umw.edu  
www.nle.org**

**NLE OFFICE STAFF**

Janine Kuty, Office Manager  
Ellen Smith, Administrative Assistant  
Mathew Wallace, Student Aide

National Latin Exam  
University of Mary Washington  
1301 College Avenue . Fredericksburg, VA 22401